



# Köln



Только для бытового использования  
Тек тұрмыстық пайдалануға арналған



Дрель-шурупверт аккумуляторная  
Аккумуляторлық бұрғы

## KCD 20/2BLC

RUS

KAZ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

# С ЭТОЙ МОДЕЛЬЮ ПОКУПАЮТ:

## КСW 20/350

Гайковерт ударный аккумуляторный



Тип двигателя	Brushless (бесщёточный)
Тип аккумулятора	Li-Ion
Напряжение аккумулятора	20 В
Емкость аккумулятора	2 А·ч
Время зарядки аккумулятора	2 ч

Число оборотов на холостом ходу	0 - 1600 / 0 - 2200 об/мин
Максимальный крутящий момент	200 / 350 Н·м
Частота ударов	0 - 2300 / 0 - 3300 уд/мин

Патрон	квадрат 1/2"
--------	--------------

## КССС 10/14,4С

Пила цепная аккумуляторная



Тип аккумулятора	Li-Ion
Напряжение аккумулятора	14,4 В
Емкость аккумулятора	1,5 А·ч

Скорость движения цепи	5,5 м/с
Длина шины	4" (100 мм)
Шаг зубьев цепи / Толщина зубьев / Количество	1/4" / 1,1 мм / 28
Автоматическая смазка цепи	нет

## КН6 2200

Фен технический



Напряжение сети / Частота	220 - 240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	2200 Вт

Рабочая температура	60 / 350 / 600 °С
Производительность	500 / 300 / 500 л/мин
Регулировка	Ступенчатая

Длина шнура питания	2 м
---------------------	-----

## КВ6 200/370М

Станок заточной



Напряжение сети / Частота	220 - 240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	370 Вт

Размер заточного круга	200x20 мм
Посадочный диаметр круга	16 / 32 мм

Число оборотов на холостом ходу	2950 об/мин
---------------------------------	-------------

Длина шнура питания	2 м
---------------------	-----

Наша компания благодарит Вас за Ваш выбор и надеется, что настоящее изделие торговой марки «Kolner» будет полностью отвечать Вашим ожиданиям. Для того, чтобы Ваше изделие прослужило Вам долгое время, необходимо правильно его использовать, хранить и проводить техническое и сервисное обслуживание, в связи с чем настоятельно рекомендуем Вам перед использованием тщательно изучить информацию, изложенную в настоящем руководстве.

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

При покупке изделия необходимо удостовериться в его работоспособности, отсутствии механических повреждений, проверить комплектацию и наличие штампа торгующей организации, даты продажи и подписи продавца с номером модели и серийным номером на гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью настоящего руководства.

Біздің компания Сіздің таңдауыңыз үшін Сізге алғысын білдіреді және «Kolner» сауда таңбасындағы аталған бұйымның Сіздің күтулеріңізге толықтай жауап беретін болады деп үміттенеміз. Сіздің бұйымыңыз Сізге ұзақ уақыт қызмет етуі үшін оны дұрыс қолдану, сақтау және техникалық және сервистік қызмет көрсетуді жүргізіп отыру қажет, осыған байланысты Сізге қолданудың алдында осы нұсқаулықта мазмұндалған ақпаратты мұқият оқып шығуды үзілді-кесілді ұсынамыз.

### ҚҰРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ!

Бұйымды сатып алу кезінде оның жұмысқа қабілеттілігіне, механикалық бүлінулердің жоқтығына көз жеткізу, сонымен бірге жиынтықтылықты және осы нұсқаулықтың ажырамасы бөлігі болып табылатын кепілдік талонында үлгінің сериясы мен сериялық нөмірімен сатушы ұйым мөртабанының, сатылған күні мен сатушының қолтаңбасының болуын тексеріп алу қажет.

## СОДЕРЖАНИЕ / МАЗМҰНЫ

1 Общие указания	4
2 Технические требования	5
3 Комплектность	6
4 Требования безопасности	6
5 Функциональные элементы	12
6 Подготовка к работе	13
7 Порядок работы	14
8 Техническое обслуживание	15
9 Правила хранения	15
10 Срок службы	16
11 Возможные неисправности и методы их устранения	16
12 Гарантии изготовителя	16
13 Прочая информация	18
1 Жалпы нұсқаулар	19
2 Техникалық талаптар	20
3 Жиынтықтылық	20
4 Қауіпсіздік талаптары	21
5 Атқарымдық элементтер	26
6 Жұмысқа дайындау	27
7 Жұмыс тәртібі	27
8 Техникалық қызмет көрсету	28
9 Сақтау шарттары	28
10 Қызметтік мерзімі	29
11 Ықтимал ақаулықтар және оларды жою тәсілдері	29
12 Дайындаушының кепілдіктері	29
13 Өзге ақпарат	31

## 1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Дрель-шуруповерт аккумуляторная KCD 20/2BLC (далее дрель-шуруповерт, электроинструмент, изделие) применяется для сверлильных работ различных материалов и для завинчивания/вывинчивания крепежа. Мощный бесщеточный мотор обладает высокой производительностью и большим сроком службы. Функция удара позволяет сверлить отверстия в кирпиче и бетоне. Изделие имеет бытовое назначение. Обращаем Ваше внимание на то, что данное оборудование не предназначено для тяжелых промышленных работ. Использование изделия не по назначению является основанием для отказа в гарантийном ремонте.



Данный знак в маркировке означает наличие в зарядном устройстве двойной изоляции (класс II ГОСТ IEC 60745-1-2011), заземлять изделие не требуется.



Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы изделия.



Данное изделие соответствует требованиям:

### Дрель-шуруповерт аккумуляторная:

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 18 октября 2011г. № 823; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 9 декабря 2011г. №879; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в издели-

ях электротехники и радиоэлектроники», утвержденный Решением Совета Евразийской экономической комиссии от 18 октября 2016 г. №113.

### Зарядное устройство:

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 16 августа 2011 г. №768; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 9 декабря 2011г. №879; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники», утвержденный Решением Совета Евразийской экономической комиссии от 18 октября 2016 г. №113.



Изделие предназначено для использования только внутри помещения.

Запрещено подвергать изделие воздействию неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев и прочее.



**ЗАПРЕЩЕНО** работать с изделием без средств защиты. Настоятельно рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты рук, а также органов слуха и зрения. Также рекомендуется работать в предназначенной для этого одежде, чтобы никакие её части не мешали работе и не могли вызывать нежелательные последствия.

Приобретенное вами изделие может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, не влияющие на его эксплуатацию.



Настоятельно рекомендуется ознакомиться со всеми пунктами настоящего руководства по эксплуатации перед использованием изделия во избежание возникновения опасных ситуаций.

## 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Таблица 1

Наименование параметра	Значение
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение питания	=== 20 В
Тип аккумулятора	Li-Ion , перезаряжаемый
Номинальная емкость аккумулятора	2000 мАч
Совместимый аккумулятор:	KBL 20/2МКТ, KBL 20/4МКТ, BL1815, BL1820, BL1830, BL1840, BL1850, BL1860
Рекомендуемое время полной зарядки	2 часа
Число оборотов на холостом ходу	0-450 / 0-1700 об/мин
Частота ударов (в режиме сверления с ударом)	0-30000 уд/мин
Число ступеней крутящего момента	20+3 (режимы завинчивания, сверления и сверления с ударом)
Максимальный крутящий момент	45 Н·м
Функция удара	имеется
Светодиодная подсветка	имеется
Патрон	Одномуфтовый, быстрозажимной
Диаметр зажима	10 мм
Максимальный диаметр сверления:	
дерево / металл /кирпич	35 / 12 / 10 мм
Класс безопасности	III класс
Габаритные размеры	17x24x7,8 см
Температура окружающей среды / влажность при эксплуатации	+1 °С ... +40 °С / ≤ 80 %

Температура окружающей среды / влажность при хранении и транспортировке	+5 °С ... +50 °С / ≤ 80 %
Масса / масса с кейсом	0,9 / 2,7 кг

## Технические требования зарядного устройства

Таблица 2

Наименование параметра	Значение
Модель	KBC 20/0,5MKT
Номинальное напряжение	220-240 В ~
Номинальная частота	50 Гц
Выходное напряжение	=== 13,9-21,5 В
Выходной ток	0,5 А
Класс безопасности	II класс
Габаритные размеры	5x8,7x6,6 см
Масса	0,1 кг

## Шумовибрационные параметры

Таблица 3

Наименование параметра	Значение
Шум	LpA: 70 dB(A), KwA = 2,26 dB
Вибрация	ah = 0,35 м/с <sup>2</sup> , K = 1,5 м/с <sup>2</sup>

### 3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Таблица 4

Наименование	Количество
Дрель-шуруповерт аккумуляторная	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Аккумулятор	2 шт.
Зарядное устройство	1 шт.
Сверло	6 шт.
Бита	6 шт.
Торцевая головка	9 шт.
Держатель для бит	1 шт.
Держатель для торцевых головок	1 шт.
Гибкий вал для бит	1 шт.
Кейс	1 шт.

### 4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**Безопасная и стабильная работа изделия гарантируется только при соблюдении следующих условий:**

4.1.1 Не используйте изделие для любых иных целей, кроме указанных в данном руководстве по эксплуатации. Эксплуатация, обслуживание и хранение изделия должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

4.1.2 Не разрешайте детям контактировать с изделием, даже если оно выключено и отключено от питающей электросети.

4.1.3 Не погружайте изделие или отдельные его части в воду или другие жидкости.

4.1.4 Не используйте изделие, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и газов.

4.1.5 Не производите никаких работ с изделием, если Вы утратили концентрацию внимания, больны почувствовали недомогание, или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или медикаментов. Именно момент потери внимания при использовании из-

делия может привести к серьёзным несчастным случаям и ранениям.

4.1.6 Переносите изделие, держа его только за рукоятку (или за основание), при этом запрещено удерживать палец на выключателе. Запрещено перемещать изделие, удерживая его за шнур питания.

4.1.7 Не переносите изделие во включенном состоянии или в случае подключения его к электросети.

4.1.8 Перед началом работы убедитесь в том, что параметры источника питания соответствуют требованиям, указанным на изделии и в настоящем руководстве эксплуатации.

4.1.9 Подключайте изделие к питающей электросети только после того, как Вы убедитесь, что выключатель работает исправно и находится в положении ОТКЛ.

4.1.10 При работе с изделием пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. В случае необходимости воспользуйтесь респиратором, специальными перчатками, очками и наушниками.

4.1.11 При работе с изделием рекомендуется надевать подходящую одежду, чтобы никакие части не контактировали с изделием и обрабатываемой заготовкой/материалом. Также убедитесь, что на Вас нет ничего, что могло бы помешать работе или вызвать нежелательные последствия.

4.1.12 Прежде чем нажать на выключатель, убедитесь, что рабочий инструмент (сверло, бита, пильное полотно, лопасть, отрезной диск, насадка и т.п.) правильно установлен и надежно зажат в патроне, обрабатываемая заготовка/материал достаточно устойчива или зафиксирована, а дополнительная съемная рукоятка (при наличии) установлена правильно.

4.1.13 При работе крепко удерживайте изделие.

4.1.14 Не используйте поврежденный или сильно изношенный рабочий инструмент (сверло, бита, пильное полотно, ло-

пасть, отрезной диск, насадка и т.п.).

4.1.15 Запрещается устанавливать изделие стационарно (например, зажимать в тиски).

4.1.16 Не оставляйте включенное или подключенное к источнику питания изделие без внимания.

4.1.17 Ничего, кроме обрабатываемой заготовки/материала, не должно контактировать с вращающимися частями изделия.

4.1.18 Запрещено закрывать вентиляционные отверстия изделия чем-либо или ограничивать доступ воздуха.

4.1.19 Избегайте попадания шнура питания на обрабатываемую изделие заготовку/ материал или посторонние предметы, которые могут его повредить.

4.1.20 Держите шнур питания вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.

4.1.21 Во время работы с изделием не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, холодильнику).

4.1.22 При необходимости работы изделием во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения.

4.1.23 При отключении изделия от источника питания держитесь за штекер шнура питания.

4.1.24 Всегда отключайте изделие от источника питания, когда Вы его не используете, перед проведением технического или сервисного обслуживания, а также:

- в случае любых неполадок;
- перед установкой/сменой рабочего инструмента;
- перед чисткой;
- перед установкой / снятием дополнительной рукоятки (при наличии);
- после окончания работ.

4.1.25 Поддерживайте рукоятку изделия в сухом, чистом состоянии, без следов масла или смазки. Рукоятка, испачканная маслом или смазкой, становится

скользкой и может привести к потере контроля.

4.1.26 Не пользуйтесь изделием после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения, а также с поврежденным шнуром питания или штекером. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта изделия.

4.1.27 При повреждении шнура питания во избежание опасности его должен заменить изготовитель, его агент или аналогичное квалифицированное лицо.

Замена шнура питания осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

4.1.28 Работа и техобслуживание должны осуществляться регулярно и строго в соответствии с данным руководством. Во время технического обслуживания запрещено использовать чистящие средства, которые могут повредить изделие или шнур питания (бензин и прочие агрессивные вещества).

4.1.29 Неправильное обращение с изделием может привести к выходу его из строя, причинению вреда пользователю или его имуществу.

**ЗАПРЕЩЕНО** пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также в иных условиях, мешающих объективному восприятию действительности, и не следует доверять изделие людям в таком состоянии или в таких условиях!

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Во избежание опасности, вызываемой случайным возвратом термовыключателя в исходное положение, изделие не должен питаться через внешнее устройство, такое как таймер, или не должен быть соединен с цепью, в которой происходит регулярное включение и выключение питания.

**ВНИМАНИЕ!** Данное руководство по эксплуатации не может предусмотреть



все возможные нештатные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации данного изделия. Пользователь должен самостоятельно соблюдать меры техники безопасности при работе с изделием!

## 4.2 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

4.2.1 Перед началом работы убедитесь в том, что параметры источника питания соответствуют требованиям, указанным на зарядном устройстве и в настоящем руководстве эксплуатации.

4.2.2 При переносе зарядного устройства держите его только за корпус. Не переносите изделие во включенном состоянии или в случае подключения его к электросети.

4.2.3 Не оставляйте зарядное устройство под дождем, снегом, в мокрой среде или при повышенной влажности. Влажность, проникающая внутрь зарядного устройства, повышает риск электрического удара. При необходимости подзарядки аккумулятора во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения зарядного устройства.

4.2.4 Вилка зарядного устройства должна быть совместимой с розеткой питающей электросети. Запрещено вносить изменения в конструкцию вилки и способ её подключения к розетке. Не используйте адаптеры с заземленным электрооборудованием. Немодифицированные вилки, совместимые с розеткой, снижают риск электрического удара.

4.2.5 **ЗАПРЕЩЕНО** использовать шнур питания зарядного устройства ненадлежащим образом. Не используйте шнур питания зарядного устройства для переноса зарядного устройства отдельно или вместе с аккумулятором, не тяните за шнур, чтобы извлечь вилку из розетки. При отключении зарядного устройства от источника питания держитесь за штекер

шнура питания.

4.2.6 Шнур питания зарядного устройства должен находиться далеко от источников тепла, масла, острых предметов и подвижных узлов. Избегайте попадания шнура питания зарядного устройства на обрабатываемую изделием заготовку/материал или посторонние предметы, которые могут его повредить. Поврежденный или запутанный шнур питания зарядного устройства повышает риск электрического удара.

4.2.7 При повреждении шнура питания во избежание опасности его должен заменить изготовитель, его агент или аналогичное квалифицированное лицо.

Замена шнура питания осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

4.2.8 Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, когда Вы его не используете, а также:

- в случае любых неполадок;
- перед чисткой;
- после окончания работ.

4.2.9 Не пользуйтесь зарядным устройством после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения, а также с поврежденным шнуром питания или штекером. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта изделия.

## 4.3 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ, ХРАНЕНИИ И ТРАНСПОРТИРОВКЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

4.3.1 **ЗАПРЕЩЕНО** намерено вызывать короткое замыкание клемм аккумулятора.

4.3.2 **ЗАПРЕЩЕНО** вскрывать аккумулятор.

4.3.3 Не подвергайте аккумулятор воздействию воды снега, а также любой другой мокрой среды. Влажность, проникающая внутрь аккумулятора, повышает риск короткого замыкания.

4.3.4 Заряжайте аккумулятор при темпе-



ратуре окружающей среды +10 °С до +40 °С и влажности не более 80%.

4.3.5 Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, входящим в комплект поставки или одобренным изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора конкретного типа, может быть пожароопасным при использовании для аккумулятора другого типа. Перед зарядкой аккумулятора обязательно прочитайте все пункты требований безопасности и соответствующего раздела руководства по эксплуатации.

4.3.6 Храните аккумулятор при температуре от 0° С до + 40° С и влажности не более 80%. Избегайте короткого замыкания контактов аккумулятора, когда он отсоединен (например, при хранении в сумке или кейсе).

4.3.7 Избегайте короткого замыкания контактов аккумулятора, когда он отсоединен (например, при хранении в сумке или кейсе). Неиспользуемый аккумулятор следует хранить вдали от металлических предметов, таких как ножницы, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, способные замкнуть клеммы аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может вызвать возгорание и ожоги.

4.3.8 В случае утечки жидкости питающих элементов аккумулятора, действуйте в следующей последовательности:

- Осторожно с помощью куска ткани удалите жидкость с поверхности аккумулятора. Избегайте контакта жидкости с кожей.

- Жидкость из аккумуляторного блока может вызвать раздражение или ожоги. В случае контакта аккумуляторной жидкости с кожей немедленно промойте участок тела большим количеством воды. Нейтрализовать действие аккумуляторной жидкости можно с помощью слабо концентрированной кислоты, такой как лимонный сок или уксус. В случае кон-

такта с глазами, обильно промывайте глаза чистой водой не менее 10 мин. Проконсультируйтесь с врачом. Опасно!

4.3.9 Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он поврежден или вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под воздействием сильного удара или огня.

#### **4.4 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ДРЕЛЬЮ-ШУРУПОВЕРТОМ АККУМУЛЯТОРНОЙ**

4.4.1 Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать несколько минут. Если за это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или сильный посторонний запах, выключите изделие, и обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта изделия.

4.4.2 Изделие предназначено для эксплуатации с битами 5,0 мм и сверлами по таким материалам, как дерево, металл, пластик, кафель и кирпич. Всегда правильно и надежно фиксируйте рабочие инструменты в патроне.

**ЗАПРЕЩЕНО** устанавливать на изделие иные расходные материалы и рабочие инструменты, не предусмотренные конструкцией или не одобренные изготовителем.

**ЗАПРЕЩЕНО** использовать сильно изношенные, поврежденные, некруглые или вызывающие сильную вибрацию расходные материалы и рабочие инструменты (сверла, биты и т.д.) с видимыми механическими повреждениями (сколы, трещины, расслоения).

4.4.3 Прежде чем нажать на выключатель, убедитесь, что сверло/бита правильно установлена и зажата в патроне, что обрабатываемая поверхность/пред-

мет достаточно устойчив или зафиксирован.

4.4.4 Во время работы не следует сильно давить на инструмент. Также нельзя подвергать инструмент давлению сбоку.

4.4.5 При сверлении или завинчивании крепежных материалов будьте внимательны, чтобы избежать контакта со скрытыми электропроводами, газовыми и водопроводными трубами.

4.4.6 Во избежание перегрева изделия или рабочего инструмента следует делать перерывы в работе, достаточные для охлаждения.

4.4.7 Используйте устройство только с аккумулятором предназначенным для данного прибора, аккумуляторы других типов могут взорваться, нанеся травмы и материальный ущерб.

4.4.8 Неиспользуемый аккумулятор храните вдали от металлических предметов, таких как ножницы для бумаги, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соприкоснуться с контактами клеммы аккумулятора. Короткое замыкание может привести возгоранию и ожогу.

4.4.9 При неправильном обращении с аккумулятором используемом в данном устройстве может произойти утечка содержащегося в нем электролита. При случайном контакте с кожей промойте этот участок струей воды. При попадании в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Утечка электролита может представлять опасность вследствие возгорания, вызвать раздражение или химический ожог.

## 4.5 СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА

4.5.1 Для эксплуатации изделия пользователю не требуется какая-либо специальная квалификация.

4.5.2 К работе с данным изделием не допускаются лица, не изучившие настоящее руководство по эксплуатации, а также не достигшие 18 лет и не имеющие необходимые знания и навыки по использованию изделия.

4.5.2 Изделие должно использоваться, обслуживаться и ремонтироваться лицами, хорошо знающими характеристики, а также обученные правилам пользования и безопасности при работе с изделием.

4.5.3 Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с изделием. Не допускайте контакта животных с изделием. Не допускайте присутствия детей, животных или посторонних в рабочей зоне.

4.5.4 К работе допускаются лица в хорошей физической форме и уравновешенном душевном состоянии. Ошибки в оценках и действиях могут быть очень опасными и привести к травмам или летальному исходу.

4.5.5 К работе с изделием не допускаются больные лица, а также переутомлённые, находящиеся под действием любых веществ или медицинских препаратов.

**ЗАПРЕЩЕНО** пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также в иных условиях, мешающих объективному восприятию действительности, и не следует доверять изделие людям в таком состоянии или в таких условиях!

#### 4.6 КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ

4.6.1 Возникновение сильной вибрации, чуждой для данного изделия.

4.6.2 Возникновение посторонних звуков.

4.6.3 Повышение температуры корпуса или других частей изделия.

4.6.4 Необратимая деформация корпуса, исключающая эксплуатацию изделия в нормальном режиме.

4.6.5 Механические повреждения корпуса, а также трещины и иные нарушения целостности изделия.

**ВНИМАНИЕ!** В силу технической сложности изделия, иные критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности изделия, во избежание получения травмы, следует незамедлительно выключить изделие, прекратить его эксплуатацию и обратиться в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта изделия.

При получении травмы при работе с изделием нужно незамедлительно прекратить любые работы и обратиться за медицинской помощью к врачу или в ближайшее медицинское учреждение.

#### 4.7 ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ

4.7.1 не использовать при обнаружении повреждений / деформации корпуса;

4.7.2 не использовать при обнаружении повреждений / деформации рукоятки;

4.7.3 не использовать при появлении дыма / запаха гари непосредственно из корпуса изделия;

4.7.4 не использовать при обнаружении перебоев с выключателем;

4.7.6 не использовать при обнаружении вздутия или перегрева аккумулятора;

4.7.7 не использовать при появлении посторонних звуков в двигателе или сильной вибрации;

4.7.8 не использовать при попадании воды в корпус.

#### 4.8 ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА В СЛУЧАЕ ИНЦИДЕНТА, КРИТИЧЕСКОГО ОТКАЗА ИЛИ АВАРИИ

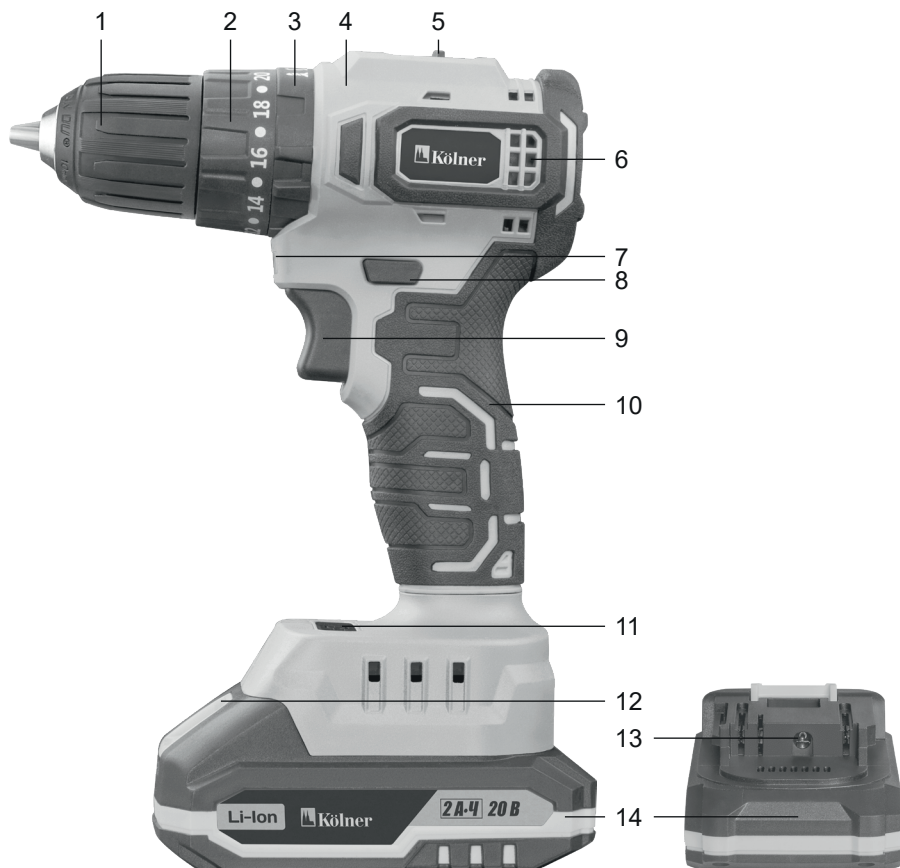
При возникновении инцидента, аварии и чрезвычайной ситуации следует незамедлительно остановить работу с изделием, обратиться за помощью и в авторизованный сервисный центр, действовать по указаниям сервиса, если таковые поступили, и не допускать нахождение людей в зоне аварии и изделия.

В случае возникновения происшествия убедитесь, что поблизости от места выполнения работ имеется аптечка первой помощи. Заменяйте все использованные компоненты аптечки.

Незамедлительно остановите работу с изделием и окажите первую помощь пострадавшему.

Обращаясь за помощью, сообщайте следующую информацию: место происшествия, описание происшествия, число пострадавших, тип травм и свое имя.

## 5 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ



- |  |   |
|--|---|
| 1. Патрон                                      | 9. Выключатель                              |
| 2. Регулятор крутящего момента                 | 10. Рукоятка                                |
| 3. Переключатель режимов работы                | 11. Индикатор заряда                        |
| 4. Корпус редуктора                            | 12. Фиксатор аккумулятора                   |
| 5. Переключатель скоростей                     | 13. Разъем подключения зарядного устройства |
| 6. Вентиляционные отверстия                    | 14. Аккумулятор                             |
| 7. Светодиодная подсветка                      |   |
| 8. Переключатель направления вращения / Стопор |   |

## 6 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ!** При подготовке к работе, а также перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию, замене расходных материалов и рабочих инструментов, установке/снятию дополнительной рукоятки (при наличии) убедитесь, что изделие выключено и отключено от питающей сети.





Проверьте целостность аккумуляторного электроинструмента, аккумулятора и зарядного устройства, а также всех кнопок и переключателей.

### 6.1 Проверка заряда аккумулятора.

6.1.1 О состоянии заряда аккумулятора можно узнать по индикатору (11), расположенному на корпусе аккумулятора. Индикатор активируется при нажатии на выключатель.

6.1.2 Проверьте состояние заряда аккумулятора по таблице 3

Таблица 3

Состояние заряда	Значок	Цветовой индикатор	
		Зеленый	Красный
Зарядка			• горит
После зарядки		• горит	
Батарея неисправна		☀ мигает	☀ мигает
Температура батареи ниже 0 или выше 45 °C		• горит	

6.1.3 В случае если заряд аккумулятора не превышает 25%, рекомендуется зарядить аккумулятор.

### 6.2 Подзарядка аккумулятора.

6.2.1 Перед зарядкой аккумулятора настоятельно рекомендуем ознакомиться со всеми пунктами руководств по эксплуатации на зарядное устройство и аккумулятор.

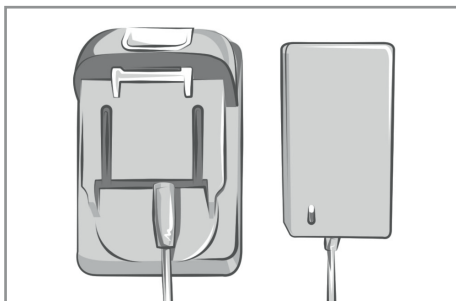
**ВНИМАНИЕ!** Осуществлять зарядку аккумулятора следует только при помощи зарядного устройства, входящего в комплект поставки.

Зарядное устройство предназначено для работы внутри помещений в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от + 5 до + 40°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

При использовании удлинителя убедитесь, что он рассчитан на мощность потребителей. В противном случае, это может привести к перегреву, повреждению или возгоранию.

6.2.3 Отсоедините аккумулятор (14) от дрели-шуруповерта путем нажатия фиксаторов (12).

6.2.4 Подключите штекер зарядного устройства к разъему (13) аккумулятора.



6.2.5 Подключите зарядное устройство к сети. На зарядном устройстве загорается индикатор красного цвета. Приблизительно через 3 часа аккумулятор готов к использованию (на зарядном устройстве загорается индикатор зеленого цвета).

6.2.6 Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отключите зарядное устройство от электрической сети.

**ВНИМАНИЕ!** Всегда отсоединяйте аккумулятор от дрели-шуруповерта перед зарядкой. Запрещено заряжать подключенный к нагрузке аккумулятор.

### 6.3 Индикатор уровня заряда

О состоянии зарядки аккумулятора можно узнать по индикатору (11), расположенному на корпусе дрели-шуруповерта. Индикатор уровня заряда активируется каждый раз при нажатии на выключатель. Если горит только один сегмент индикатора, необходимо зарядить аккумулятор.

### 6.4 Установка сверла / биты в патрон

6.4.1 Путем вращения муфты патрона (1) разведите кулачки достаточно для установки сверла/биты необходимого диаметра.

6.4.2 Установите сверло/биту и зафиксируйте его путем вращения муфты патрона в обратную сторону.

6.4.3 Проверьте правильность и надежность фиксации сверла/биты в патроне.

## 7 ПОРЯДОК РАБОТЫ

Изделие предназначено для эксплуатации в умеренном климате при температуре окружающей среды от +1°C до +35°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом работы проверьте целостность изделия и аккумулятора, правильность сборки и надежность крепления всех узлов.

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом работы проверьте целостность изделия и аккумулятора, правильность сборки и надежность крепления всех узлов.

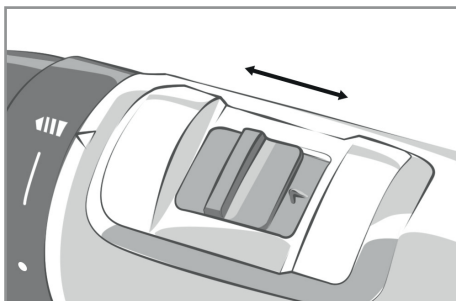
7.1 Нанесите всю необходимую разметку на обрабатываемую заготовку / поверхность. Выполните действия, описанные в пункте 6 Подготовка к работе.

7.2 Установите переключатель скоростей (3) в одно из двух положений:

1 – скорость с низкими оборотами двигателя и возможностью достижения максимального крутящего момента для вы-

полнения тяжелых работ.

2 – скорость с высокими оборотами двигателя для выполнения работ, где не требуется высокий крутящий момент.



**ВНИМАНИЕ!** Переключение скоростей производить до полного фиксирования положения переключателя. Запрещено производить переключение скоростей при вращающемся шпинделе.

7.3 Для включения электроинструмента нажмите выключатель (9). Число оборотов двигателя регулируется путем прилагаемого усилия в момент нажатия на выключатель.

### 7.4 Сверление

7.4.1 Установите переключатель режимов работы (3) в положение, отмеченное знаком «сверление».

7.4.2 Переключатель направления вращения (8) переведите в крайнее левое положение для вращения по часовой стрелке.

7.4.3 Установите наконечник сверла в заранее намеченное место для сверления, включите электроинструмент и начинайте работу не прилагая большого давления на электроинструмент.

7.4.4 Время от времени рекомендуется извлекать сверло и освобождать отверстие от стружки и пыли. При сверлении металлов, чтобы сверло не соскальзывало, рекомендуется сделать углубление при помощи кернера и молотка, затем вставить в углубление сверло и,

не прилагая больших усилий, начинать сверление.

### 7.5 Завинчивание / вывинчивание

7.5.1 Установите переключатель режимов работы (3) в положение, отмеченное знаком завинчивание, и установите регулятор крутящего момента (2) в любое положение в зависимости от размера крепежного элемента и заготовки/материала.

7.5.2 Для завинчивания крепежного изделия переведите переключатель направления вращения в крайнее левое положение, для вывинчивания – в крайнее правое, соответственно.

7.5.3 Установите наконечник биты в шлицы крепежного элемента, включите электроинструмент и начинайте работу с умеренным давлением на электроинструмент.

7.6 По окончании работы переведите переключатель направления вращения в среднее положение. Выключатель будет застопорен.

7.7 Вращая муфту патрона разведите кулачки достаточно для извлечения сверла/биты.

7.8 Отсоедините аккумулятор от изделия и произведите техническое обслуживание электроинструмента.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** данная модель дрели-шуруповерта аккумуляторной оборудована светодиодной подсветкой (7), которая включается каждый раз автоматически при нажатии на выключатель.

## 8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 После окончания работ необходимо провести очистку изделия от пыли и грязи. Особое внимание необходимо уделить вентиляционным отверстиям.

Для чистки корпуса не следует использовать чистящие средства, которые могут привести к образованию ржавчины на металлических частях изделия или по-

вредить пластиковую поверхность. Протрите корпус изделия влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.

8.2 Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

## 9 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

9.1 Хранить изделие необходимо при температуре окружающей среды от +5°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% в закрытом отапливаемом помещении, недоступном для детей и животных. В случае длительного хранения, следует использовать заводскую упаковку.

9.2 При транспортировании, погрузке, разгрузке и хранении изделия следует руководствоваться, помимо изложенных в руководстве по эксплуатации, следующими требованиями:

- запрещается подвергать изделие существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению изделия и / или нарушению целостности его упаковки;

- необходимо избегать попадания на изделие или его упаковку воды, снега и прочих осадков, а также солнечного и иного излучения.

9.3 Срок хранения изделия составляет 20 лет, срок хранения аккумулятора – 5 лет при соблюдении условий, указанных в пунктах 9.1 и 9.2.

9.4 Во избежание повреждений перевозите изделие только в заводской упаковке. После транспортирования или хранения изделия при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

9.5 Перед транспортированием или передачей на хранение при отрицательной температуре, бывшего в эксплуатации, изделия необходимо убедиться в том,



что в изделии отсутствует вода. Все поверхности изделия должны быть сухими. Подробные требования к условиям транспортирования смотрите в ГОСТ 15150-69.

9.6 Оберегайте изделие от значительных перепадов температур и воздействия прямых солнечных лучей. Подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1).

9.7 Неправильная утилизация изделия наносит непоправимый вред окружающей среде. Не выбрасывайте неисправное изделие, а также отработанные элементы питания вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых изделий, оборудования и отработанных элементов питания на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего населенного пункта.

## 10 СРОК СЛУЖБЫ

Данное изделие при соблюдении всех требований, указанных в настоящем руководстве, должно прослужить не менее 3-х лет.

Изготовитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации изделия в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы изделия может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.

## 11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если изделие вышло из строя, не следует пытаться отремонтировать его самостоятельно. Настоятельно рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр.

## 12 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

**Обращаем Ваше внимание, что в течение гарантийного срока изделие будет принято на бесплатное сервисное обслуживание или ремонт при соблюдении следующих условий:**

Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, серийного номера, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение изделия. Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание на дому у владельца. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации. Гарантийный срок эксплуатации электроинструмента составляет 24 месяца, зарядного устройства – 6 месяцев, аккумулятора – 12 месяцев. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть.

Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине компании-изготовителя.

## 12.1 Гарантийные обязательства не распространяются на:

12.1.1 Неисправности изделия, возникшие в результате:

- несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;

- механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;

- применения изделия не по назначению;

- неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети требованиям руководства по эксплуатации;

- использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных технологической конструкцией данной модели, не рекомендованных или не одобренных производителем.

- попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль и т.п.

12.1.2 Изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.

12.1.3 Неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия, такие как:

- Наличие ржавчины на металлических элементах изделия;

- Обрывы и надрезы шнура питания;

- Сколы, царапины, сильные потертости корпуса, пластиковых частей изделия и др.

12.1.4 Неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

12.1.5 Изделия без читаемого серийного номера.

12.1.6 Расходные материалы, сменные детали, узлы, подлежащие периодической замене, а также аксессуары и комплектующие, поставляемые в комплекте с изделием.

12.1.7 К безусловным признакам перегрузки относятся:

- деформация или оплавление деталей и узлов изделия;

- одновременный выход из строя ротора и статора двигателя;

- потемнение или обугливание изоляции проводов.

Обращаем Ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.

Техническое освидетельствование изделия на предмет установления гарантийного случая производится только в авторизованном сервисном центре.

**Срок службы изделия составляет 3 года.**

**ВНИМАНИЕ!** При покупке изделия требуйте проверки комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

Список сервисных центров можно узнать на сайте [kolner-tools.com](http://kolner-tools.com) или у продавца.

### 13 ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Импортер, уполномоченное изготовителем лицо:** ООО «Союз».

**Адрес:** 432048, Российская Федерация, Ульяновская область, г.о. город Ульяновск, г. Ульяновск, ул. Локомотивная, зд.14А.

**Телефон:** +78422324242

**Адрес электронной почты:**

mail@simbirsk-crown.ru

**Изготовитель:** Нинбо Кровн Минд Тоолс Ко., Лимитед.

**Адрес:** Роом 8-9, 9Ф, Скайвай Мансион 767 Лиангжу РД, Нинбо, Чжэцзян, 315174, Китай.

Сделано в КНР.

**Дата изготовления указана на серийном номере. В соответствии со стандартом изготовителя серийный номер содержит: номер заказа / месяц и год изготовления / порядковый номер изделия.**

## 1 ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

KCD 20/2BLC құрылыс араластырғышы тұрмыстық мұқтаждықтар аясында техникалық ерітінділерді және қоспаларды араластыруға арналған. Бұйым тұрмыстық тағайындалуға ие. Сіздің назарыңызды аталған жабдықтың ауыр өнеркәсіптік жұмыстарға арналмағанына аударамыз. Бұйымды тағайындалуы бойынша қолданбау кепілдікті жөндеуден бас тартудың негіздемесі болып табылады.



Қауіпті жағдайлардың туындауын болдырмау үшін бұйымды пайдалану алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың барлық тармақтарымен танысу ұсынылады.



Таңбаламадағы аталған белгі бұйымда қосарлы болуын оқшаулағыштың болуын білдіреді (сынып II MEMCT IEC 60745-1-2011), бұйымды жерге тұйықтау талап етілмейді.



**Аталған бұйым келесі талаптарға сәйкес болады:**  
**Аккумуляторлық бұрғы:**

Кедендік одақ Комиссиясының 2011 жылдың 18 қазанындағы №823 Шешімімен бекітілген TP TC 010/2011 «Машиналар мен жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» Кедендік одақтың Техникалық регламентіне; Кедендік одақ Комиссиясының 2011 жылдың 9 желтоқсанындағы №879 Шешімімен бекітілген TP TC 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімлілігі туралы» Кедендік одақтың Техникалық регламентіне; Еуразиялық экономикалық комиссия Кеңесінің 2016 жылғы 18 қазандағы №113 шешімімен бекітілген «Электр және электронды өнімдерде қауіпті заттарды пайдалануды шектеу туралы» Кеден одағының TP TC 037/2016 техникалық регламенттері.

## Зарядтау құрылғысы:

Кедендік одақ Комиссиясының 2011 жылдың 16 тамызындағы №768 Шешімімен бекітілген TP TC 004/2011 «Төменвольтты жабдықтың қауіпсіздігі туралы» Кедендік одақтың Техникалық регламентіне; Кедендік одақ Комиссиясының 2011 жылдың 9 желтоқсанындағы №879 Шешімімен бекітілген TP TC 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімлілігі туралы» Кедендік одақтың Техникалық регламентіне; Еуразиялық экономикалық комиссия Кеңесінің 2016 жылғы 18 қазандағы №113 шешімімен бекітілген «Электр және электронды өнімдерде қауіпті заттарды пайдалануды шектеу туралы» Кеден одағының TP TC 037/2016 техникалық регламенттері.



Осы Пайдалану нұсқаулығы бұйымның ажырамас бөлігі болып табылады. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты бұйымның барлық қызметтік мерзімінің ішінде сақтаңыз.



Өнім тек үй-жайдың ішінде пайдалануға арналған. Өнімді жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық, жылыту және т. б. сияқты қолайсыз атмосфералық және сыртқы әсерлердің әсеріне ұшыратуға тыйым салынады.

Сіз арқылы сатып алынған бұйым осы нұсқаулықтан оны пайдалануға әсер етпейтін кейбір айырмашылықтарға ие болуы мүмкін.

**2 ТЕХНИКАЛЫҚ ТАЛАПТАР**

1 кесте

Параметр атауы	Мән
Қозғалтқыш түрі	Бесщеточный
Қуат көзінің кернеуі	=== 20 В
Үйлесімді батарея	KBL 20/2МКТ, KBL 20/4МКТ, BL1815, BL1820, BL1830, BL1840, BL1850, BL1860
Бос жүрістегі айналым саны	0-450 / 0-1700 минутына айналым
Айналым кезеңдердің саны	20+3 (бұрау, бұрғылау және соққымен бұрғылау режимдері)
Соққы жиілігі (соққымен бұрғылау режимінде)	0-30000 уд/мин
Ең үлкен момент	45 Н·м
Соққы функциясы	бар
Патрон	Жалғыз жең, жылдам қысқыш
Қысқыш диаметрі	10 мм
Максималды бұрғылау диаметрі: ағаш / металл / кірпіш	35 / 12 / 10 мм
ГОСТ Р МЭК бойынша қауіпсіздік сыныбы 61140- 2000	III сынып
Қоршаған орта температурасы / жұмыс ылғалдылығы	+1 °С ... +40 °С / ≤ 80 %
Сақтау мен тасымалдау кезінде қоршаған орта температурасы / ылғалдылығы	0 °С ... +50 °С / ≤ 80 %
Габариттік өлшемдер	17x24x7,8 см
Салмағы / кейспен салмағы	0,9 / 2,7 кг

**Зарядтау құрылғысының техникалық талаптары**

2 кесте

Параметр атауы	Мән
Номиналды кернеу	220-240 В ~
Номиналды жиілігі	50 Гц
Шығу кернеуі	=== 13,9-21,5 В
Шығу тогы	0,5 А
Бойынша қауіпсіздік сыныбы	II класс
Габариттік өлшемдер	5x8,7x6,6 см
Салмағы	0,1 кг

**Өнімнің шу және діріл параметрлері**

3 кесте

Параметр атауы	Мән
Шу	LpA: 70 dB(A) KwA = 2,26 dB
Діріл	ah = 0,35 м/с <sup>2</sup> , K = 1,5 м/с <sup>2</sup>

**3 ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҚ**

4 кесте

Атауы	Саны
Аккумуляторлық бұрғы	1 дана
Пайдалану бойынша басшылық	1 дана
Аккумуляторлық	2 дана
Бұрғылау	6 дана
Биттер	6 дана
Тік бастиегі	9 дана
Бит адаптері	1 дана
Тік бастиегі адаптері	1 дана
Икемді білік	1 дана
Пластикалық корпус	1 дана

#### 4 ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ

**Бұйымның қауіпсіз және тұрақты жұмысына келесі шарттарды сақтау кезінде ғана кепілдік беріледі:**

4.1.1 өнімді пайдалану нұсқаулығында көрсетілгеннен басқа кез келген басқа мақсаттарға пайдаланбаңыз. Бұйымды пайдалану, қызмет көрсету және сақтау осы пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес жүзеге асырылуы тиіс.

4.1.2 өнім физикалық, сенсорлық немесе ақылй қабілеті төмен адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаған жағдайда, егер олар қарауында болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бұйымды пайдалануы туралы нұсқау бермесе. Балалар бұйыммен ойнауға жол бермеу үшін қарауда болуы керек. Жануарлардың бұйыммен жанасуына жол бермеңіз. Жұмыс аймағында балалардың, жануарлардың немесе бөгде адамдардың болуына жол бермеңіз.

4.1.3 балаларға қуат беретін электр желісінен ажыратылған немесе ажыратылған болса да, бұйыммен байланысуға рұқсат бермеңіз.

4.1.4 өнімді немесе оның жекелеген бөліктерін суға немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз.

4.1.5 егер өрт немесе жарылыс қаупі бар болса, мысалы, тез тұтанатын сұйықтықтар мен газдардың жанында өнімді пайдаланбаңыз.

4.1.6 электр аспабын тек тұтқадан (немесе негізден) ұстаңыз, бұл ретте ажыратқышта саусақты ұстап тұруға тыйым салынады.

4.1.7 электр аспабын қосылған күйде ұстамаңыз.

4.1.8 бұйыммен жұмыс істегенде жеке қорғану құралдарын пайдаланыңыз. Қажет болған жағдайда респираторды, арнайы қолғапты, көзілдірікті және құлаққапты пайдаланыңыз.

4.1.9 Бұйыммен жұмыс істегенде, ешқандай бөліктердің болмауы үшін қолайлы киім кию ұсынылады бұйыммен және өңделетін дайындамамен/материалмен байланысады. Сондай-ақ, Сізге жұмысқа кедергі келтіруі мүмкін ештеңе жоқ екеніне көз жеткізіңіз немесе жағымсыз салдарды туғызу.

4.1.10 Ажыратқышты басар алдында жұмыс құралы (бұрғы, бит, ара жаймасы, қалақ, кесу дискі, саптама және т.б.) патронда дұрыс орнатылғанына және сенімді қысылғанына, өңделетін дайын-дама/материал жеткілікті тұрақты немесе бекітілгеніне, ал қосымша алмалы-салмалы саптама (бар болса) дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

4.1.11 жұмыс кезінде өнімді берік ұстаңыз.

4.1.12 зақымдалған немесе қатты тозған жұмыс құралын пайдаланбаңыз (бұрғылау / бит).

4.1.13 өнімді тұрақты орнатуға тыйым салынады (мысалы, тискаға қысу).

4.1.14 өңделетін дайындамадан/материалдан басқа ештеңе бұйымның айналмалы бөлшектерімен жанаспауы тиіс.

4.1.15 бұйымның желдеткіш тесіктерін бір нәрсе жабуға немесе ауаның кіруін шектеуге тыйым салынады.

4.1.16 электр құралдарын пайдаланбасаңыз, техникалық немесе сервистік қызмет көрсетер алдында, сондай-ақ:

- кез келген ақаулар жағдайында;
- жұмысшыны орнату/ауыстыру алдында құрал;
- тазалау алдында;
- жұмыс аяқталғаннан кейін.

4.1.17 электр құралын құлағаннан кейін немесе онда қандай да бір зақымдану іздері байқалса пайдаланбаңыз. Электр құралын диагностикалау немесе жөндеу үшін авторизацияланған сервис орталығына хабарласыңыз.

4.1.18 жұмыс және техникалық қызмет көрсету осы басшылыққа сәйкес тұрақты және қатаң түрде жүзеге асы-

рылуы тиіс. Техникалық қызмет көрсету кезінде өнімді зақымдауы мүмкін тазалау құралдарын (бензин және өзге де агрессивті заттар) пайдалануға тыйым салынады.

4.1.19 бұйымды дұрыс қолданбау оның істен шығуына, зиян келтірілуіне әкелуі мүмкін немесе оның мүлкіне тыйым салынады.

## **4.2 АККУМУЛЯТОРЛЫҚ ДРЕЛЬ-ШУРУПО-ВЕРТПЕН ЖҰМЫС ІСТЕУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ**

4.2.1 өнімді бірінші қолданар алдында оны жүктемесіз қосыңыз және бірнеше минут жұмыс істеңіз. Егер осы уақыт ішінде бөгде шу естігенде, жоғары діріл немесе қатты бөгде иіс сезсеңіз, өнімді өшіріп, бұйымды диагностикалау және жөндеу үшін авторизацияланған сервис орталығына хабарласыңыз.

4.2.2 өнім 6,35 мм битпен және ағаш, металл, пластик, кафель және кірпіш сияқты материалдар бойынша бұрғылармен пайдалануға арналған. Жұмыс құралдарын патронда әрдайым дұрыс және сенімді бекітіңіз.

Бұйымға конструкцияда көзделмеген немесе дайындаушы мақұлдамаған өзге де шығыс материалдары мен жұмыс құралдарын орнатуға тыйым салынады. Қатты тозған, бүлінген, дөңгелектелмеген немесе қатты діріл тудыратын шығыс материалдары мен жұмыс құралдарын (бұрғылар, биттер және т.б.) көзге көрінетін механикалық зақымданулары бар (сынықтар, жарықтар, қатпарлар) пайдалануға тыйым салынады.

4.2.3 Ажыратқышты басар алдында бұрғы/бит дұрыс орнатылғанына және патронда қысылғанына көз жеткізіңіз, өңделетін бет/зат жеткілікті тұрақты немесе бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

4.2.4 жұмыс кезінде құралға қатты қысым жасамау керек. Сондай-ақ, құралды бүйірден қысуға болмайды.

4.2.5 бекітпе материалдарын бұрғылау немесе бұрау кезінде жасырын электр

сымдарымен, газ және су құбыры құбырларымен жанасудан аулақ болу үшін мұқият болыңыз.

4.2.6 бұйымның немесе жұмыс құралының қызып кетуін болдырмау үшін жұмыста салқындату үшін жеткілікті үзіліс жасау керек.

4.2.7 Құрылғыны тек аталған құралға арналған аккумулятормен ғана қолданыңыз, басқа типтегі аккумуляторлар жақат және материалдық шығын келтіре отырып, жарылуы мүмкін.

4.2.8 Қолданылмайтын аккумуляторды қағазға арналған қайшылар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар секілді металл заттардан немесе аккумулятор клеммаларының түйіспелерімен жанасуы мүмкін басқа да шағын металл бөлшектерден алыста сақтаңыз. Қысқа тұйықталу жануға және күйіп қалуға әкеліп соқтыруы мүмкін.

4.2.9 Аталған құрылғыда қолданылатын аккумуляторды қате қолдану кезінде оның құрамындағы электролиттің ағуы орын алуы мүмкін. Теріге кездейсоқ тиіп кеткен кезде осы учаскені су ағынымен жуыңыз. Көздерге тиіп кеткен кезде медициналық көмекке жүгініңіз. Электролиттің ағуы жану салдарының қаупін төндіруі, тітіркенуді немесе химиялық күйікті шақыруы мүмкін.

## **4.3 ЗАРЯДТАУ ҚҰРЫЛҒЫСЫМЕН ЖҰМЫС ІСТЕУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ**

4.3.1 Жұмысты бастамас бұрын қуат көзінің параметрлері зарядтау құрылғысында және осы пайдалану нұсқаулығындағы кестеде көрсетілген талаптарға сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз. Зарядтағышты қуат көзіне орнатылған батареясыз қосыңыз.

4.3.2 Зарядтау құрылғысы құрғақ тегіс жерде тұрақты режимде жұмыс істеуге арналған. Қуат көзіне қосылған жағдайда, зарядтағышты тасымалдамаңыз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қуат көзіне қосылған зарядтағышты назардан тыс қалдырмаңыз.

4.3.3 желдету тесіктерін жабуға, зарядтағышты бір нәрсе жабуға, сондай-ақ ауаның кіруін шектеуге тыйым салынады.

4.3.4 тамақ сымы өңделетін бұйымға/материалға немесе оны зақымдауы мүмкін бөгде заттарға түспеңіз. Қуат сымын қыздыру, май және өткір заттардан алыс ұстаңыз.

4.3.5 зарядтағышты қуат көзінен ажыратқан кезде қуат сымы шнурының артынан ұстаңыз.

4.3.6 зарядтағышты пайдаланбасаңыз, техникалық немесе сервистік қызмет көрсетер алдында, сондай-ақ зарядтағышты үнемі қуат көзінен ажыратыңыз.

- кез келген ақаулар жағдайында;

- тазалау алдында;

- жұмыс аяқталғаннан кейін.

4.3.7 зарядтағышты құлағаннан кейін немесе зақымданудың қандай да бір іздері байқалса, сондай-ақ зақымдалған қуат сымы немесе штекері бар зарядтағышты пайдаланбаңыз. Зарядтағышты диагностикалау немесе жөндеу үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

4.3.8 қорек сымы зақымдалған жағдайда, қауіпті болдырмау үшін оны дайындаушы, оның агенті немесе осыған ұқсас білікті тұлға ауыстыруы тиіс.

Қоректендіру сымын ауыстыру қолданыстағы тарифке сәйкес авторизацияланған сервис орталығында жүзеге асырылады.

4.3.9 Аккумуляторды тек жеткізілім жиынтығына кіретін желілік адаптермен ғана зарядтаңыз. Басқа типтегі желілік адаптерлер аталған құрылғының аккумуляторымен үйлеспейтін және бұзылуға немесе жануға әкеліп соқтыруы мүмкін.

Бұйымды алкогольдік немесе есірткілік мас күйінде, сондай-ақ шындықты объективті қабылдауға кедергі келтіретін

өзге де жағдайларда пайдалануға тыйым салынады және бұйымды осындай күйде немесе осындай жағдайларда адамдарға сеніп тапсырмау керек!

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Осы пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы бұйымды пайдалану барысында туындауы мүмкін барлық штаттан тыс жағдайларды қарастыра алмайды. Пайдаланушы бұйыммен жұмыс істеу кезінде қауіпсіздік шараларын өз бетінше сақтауы тиіс!

#### **4.4 БАТАРЕЯ ЖИНАҒЫН ПАЙДАЛАНУ, САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ КЕЗІНДЕГІ ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ**

4.4.1 батарея терминалдарының қысқа тұйықталуына тыйым салынады.

4.4.2 батареяны ашуға тыйым салынады.

4.4.3 батареяны қар суына, сондай-ақ кез келген басқа ылғалды ортаға тигізбеңіз. Батареяның ішіне енетін ылғалдылық қысқа тұйықталу қаупін арттырады.

4.4.4 аккумуляторды қоршаған ортаның температурасы +10 °С-тан +40 °С-қа дейін және ылғалдылығы 80% - дан аспайтын температурада зарядтаңыз.

4.4.5 батареяны тек жеткізіліммен немесе өндіруші мақұлдаған зарядтағышпен зарядтаңыз. Белгілі бір батарея түріне арналған зарядтағыш басқа батарея түріне пайдаланылған кезде өрт қаупі болуы мүмкін. Батареяны зарядтамас бұрын, қауіпсіздік талаптарының барлық тармақтарын және Нұсқаулықтың тиісті бөлімін оқып шығыңыз.

4.4.6 батареяны 0 °С-тан +40 °С-қа дейінгі температурада және 80% - дан аспайтын ылғалдылықта сақтаңыз. Ажыратылған кезде батарея контактілерін қысқа тұйықтаудан аулақ болыңыз (мысалы, сөмкеде немесе қорапта сақтау кезінде).

4.4.7 ажыратылған кезде батарея контактілерінің қысқа тұйықталуын болдырмаңыз (мысалы, сөмкеде немесе қорапта сақтау кезінде). Пайдаланылмаған батареяны

қайшы, монеталар, кілттер, шегелер, бұрандалар немесе батарея терминалдарын қысқартуға қабілетті басқа да ұсақ металл заттар сияқты металл заттардан аулақ ұстау керек. Батарея терминалдарының қысқа тұйықталуы өртке және күйікке әкелуі мүмкін.

4.4.8 батарея қоректендіргіш элементтерінің сұйықтығы ағып кеткен жағдайда, келесі ретпен әрекет етіңіз:

- Матаның бір бөлігін пайдаланып, батареяның бетінен сұйықтықты абайлап алыңыз. Сұйықтықтың теріге тиюінен аулақ болыңыз.

- Батарея жинағындағы сұйықтық тітіркенуді немесе күйікті тудыруы мүмкін. Батарея сұйықтығы теріге тиген жағдайда, дененің аймағын дереу көп сумен шайыңыз. Батарея сұйықтығының әсерін лимон шырыны немесе сірке суы сияқты әлсіз концентрацияланған қышқылмен бейтараптандыруға болады. Көзге тиген жағдайда көзіңізді кем дегенде 10 минут таза сумен жуыңыз дәрігермен кеңесіңіз. Жанғыш!

4.4.9 батарея жинағын тастамаңыз немесе ұрмаңыз. Батарея жинағы зақымдалған немесе істен шыққан болса да, оны отқа тастамаңыз. Батарея жинағы қатты соққыға немесе отқа ұшыраған кезде жарылуы мүмкін.

## 4.5 ПАЙДАЛАНУШЫ МЕН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУШІ ПЕРСОНАЛДЫҢ БІЛІКТІЛІГІ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР

4.5.1 өнімді пайдалану үшін пайдаланушыға арнайы біліктілік қажет емес.

4.5.2 Осы бұйыммен жұмыс істеуге осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты зерделемеген, сондай-ақ 18 жасқа толмаған және бұйымды пайдалану бойынша қажетті білімі мен дағдылары жоқ адамдар жіберілмейді.

4.5.3 өнімді сипаттамаларын жақсы білетін, сондай-ақ өніммен жұмыс істеу кезінде пайдалану және қауіпсіздік ережелеріне үйретілген адамдар пай-

далануы, қызмет көрсетуі және жөндеуі керек.

4.5.4 бұйым физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаған кезде, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бұйымды пайдалануы туралы нұсқау берілмесе, пайдалануға арналмаған. Өніммен ойын ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек. Жануарлардың өніммен жанасуына жол бермеңіз. Жұмыс аймағында балалардың, жануарлардың немесе бөгде адамдардың болуына жол бермеңіз.

4.5.5 жұмысқа дене бітімі жақсы және ақыл-ойы теңдестірілген адамдар жіберіледі. Бағалау мен әрекеттердегі қателіктер өте қауіпті болуы мүмкін және жарақатқа немесе өлімге әкелуі мүмкін.

4.5.6 бұйыммен жұмыс істеуге ауру адамдар, сондай-ақ кез келген заттардың немесе медициналық препараттардың әсеріндегі шамадан тыс жұмыс істегендер жіберілмейді.

Бұйымды алкогольдік немесе есірткілік мас күйінде, сондай-ақ шындықты объективті қабылдауға кедергі келтіретін өзге де жағдайларда пайдалануға тыйым салынады және бұйымды осындай күйдегі немесе осындай жағдайдағы адамдарға сенуге болмайды!

## 4.6 ШЕКТІ КҮЙЛЕРДІҢ КРИТЕРИЙЛЕРІ

### 4.6.1 осы өнімге жат күшті дірілдің пайда болуы.

4.6.2 сыртқы дыбыстардың пайда болуы.

4.6.3 корпустың немесе бұйымның басқа бөліктерінің температурасын көтеру.

4.6.4 қалыпты режимде өнімді пайдалануды болдырмайтын корпустың қайтымсыз деформациясы.

4.6.5 корпустың механикалық зақымдануы, сондай-ақ жарықтар

және бұйымның тұтастығының өзге де бұзылулары.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұйымның техникалық күрделілігіне байланысты шекті күйлердің өзге де өлшемшарттарын пайдаланушы дербес айқындай алмайды. Бұйымның анық немесе болжамды ақауы болған жағдайда, жарақат алуды болдырмау үшін бұйымды дереу өшіріп, оны пайдалануды тоқтатып, бұйымды диагностикалау және жөндеу үшін уәкілетті сервис орталығына жүгіну керек.

Өніммен жұмыс істеу кезінде жарақат алған кезде сіз кез-келген жұмысты дереу тоқтатып, дәрігерден немесе жақын жердегі медициналық мекемеден медициналық көмек сұрауыңыз керек.

#### **4.7 ҚЫЗМЕТКЕРЛЕРДІҢ НЕМЕСЕ ПАЙДАЛАНУШЫНЫҢ СЫНИ СӘТСІЗДІКТЕРІ МЕН ҚАТЕ ӘРЕКЕТТЕРІНІҢ ТІЗІМІ**

4.7.1 корпусның немесе ара тізбегінің зақымдануы / деформациясы анықталған кезде қолдануға болмайды;

4.7.2 тұтқаның немесе қорғаныш қаптаманың зақымдануы / деформациясы анықталған кезде қолдануға болмайды;

4.7.3 өнімнің корпусынан түтін / жану иісі пайда болған кезде тікелей қолдануға болмайды;

4.7.4 ажыратқышпен үзілістер анықталған кезде қолдануға болмайды;

4.7.6 батареяның ісінуі немесе қызып кетуі анықталған кезде қолдануға болмайды;

4.7.7 қозғалтқышта бөгде дыбыстар немесе қатты діріл пайда болған кезде қолдануға болмайды;

4.7.8 корпусқа су кірген кезде қолдануға болмайды.

#### **4.8 ОҚИҒА, СЫНИ БАС ТАРТУ НЕМЕСЕ АПАТ БОЛҒАН ЖАҒДАЙДА ПЕРСОНАЛДЫҢ ІС-ӘРЕКЕТТЕРІ**

Инцидент, авария және төтенше жағдай туындаған кезде бұйыммен жұмысты дереу тоқтатып, көмек сұрап және уәкілетті сервис орталығына жүгіну, егер олар келіп түскен болса, Сервистің нұсқаулары бойынша әрекет ету және адамдардың авария аймағында және бұйымда болуына жол бермеу керек.

Егер оқиға орын алса, жұмыс орнына жақын жерде алғашқы медициналық көмек қобдишасы бар екеніне көз жеткізіңіз. Алғашқы көмек жинағының барлық қолданылған компоненттерін ауыстырыңыз.

Өніммен жұмысты дереу тоқтатып, Жәбірленушіге алғашқы көмек көрсетіңіз. Көмек сұраған кезде келесі ақпаратты хабарлаңыз: оқиға орны, оқиғаның сипаттамасы, зардап шеккендердің саны, жарақат түрі және аты-жөні.

## 5 АТҚАРЫМДЫҚ ЭЛЕМЕНТТЕР



- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Картридж                          | 8. Айналу бағытын ауыстырып қосқыш / Стопор |
| 2. Крутящего моментінің реттеуіші    | 9. Ажыратқыш                                |
| 3. Жұмыс режимдерін ауыстырып қосқыш | 10. Тұтқасы                                 |
| 4. Редуктор корпусы                  | 11. Заряд индикаторы                        |
| 5. Жылдамдық қосқышы                 | 12. Батарея бекіткіші                       |
| 6. Желдеткіш тесіктер                | 13. Қосқыш зарядтау құрылғысы               |
| 7. Жарықдиодты жарық                 | 14. Батарея                                 |

## 6 ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Жұмысқа дайындау, техникалық қызмет көрсету, жұмыс құралдарын ауыстыру жөніндегі көз келген операцияларды орындау алдында өнімнің ажыратылғанына және қоректендіруші желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

Аккумуляторлық құралдың және барлық ауыстырғыштардың бүтіндігін тексеріңіз.

### 6.1 АККУМУЛЯТОРДЫ ЗАРЯДТАУ

Зарядтау құрылғысын қуат беруші желіге қосудың алдында желі параметрлерінің 220-240 В ~ 50 Гц сәйкес екендіктеріне көз жеткізіңіз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аккумуляторды зарядтау тек жеткізілім жиынтығына кіретін зарядтау құрылғысы арқылы ғана жүзеге асыру керек.

6.1.1 Отсоедините Аккумуляторды (14) фиксаторға (12) басып жолымен бұрғы - бұрандалы шеге бұрағыштан ажыратыңыз.

6.1.2 Зарядтау құрылғысының істікшесін аккумулятордың жалғағышына (13) қосыңыз.

6.1.3 Зарядтау құрылғысын желіге қосыңыз. Зарядтау құрылғысында қызыл түсті индикатор жанады. Шамамен 3-4 сағаттан кейін аккумулятор пайдалануға дайын болады (зарядтау құрылғысында жасыл түсті индикатор жанады).

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Өрдайым аккумуляторды зарядтау алдында бұрғы - бұрандалы шеге бұрағыштан ажыратыңыз.

### 6.2 ЗАРЯД ДЕҢГЕЙІНІҢ ИНДИКАТОРЫ

Аккумулятор зарядының жағдайы жөнінде аккумулятордың корпусында орналасқан индикатор (11) бойынша білуге болады.

## 7 ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

Бұйым +1 °С-тан +35 °С-қа дейінгі қоршаған орта температурасы кезінде қоңыржай климатта және 80%-дан аспайтын ауаның салыстырмалы ылғалдылығы кезінде пайдалануға арналған.

### 7.1 БҰРҒЫНЫ / САҚАЛАРДЫ ОРНАТУ

Орнату алдында патрон жұдырықшаларының (2) қажетті диаметрдегі бұрғыны / сақаны орнату үшін жеткілікті ажыратылғандықтарына көз жеткізіңіз. Егер бұрғының / сақаның сағасы патронға кірмесе, онда цилиндрлік бөлікті сағат тіліне қарсы бұрай отырып жұдырықшаларды қажетті деңгейге дейін ажыратуға қол жеткізіңіз, Бұрғының/сақаның сағасын патронға мұқият қойыңыз, одан кейін патронды сағат тілі бойынша толық бекітілгенге дейін айналдырыңыз. Бұрғының/сақаның дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

### 7.2 БҰРҒЫЛАУ

Бұрғыны патронға жоғарыда сипатталғандай етіп бекітіңіз, айналушы сәтті (2) реттегішті «бұрғылау» белгісімен белгіленген күйге орнатыңыз. Айналыс бағытын ауыстырғышты соңғы сол жақтағы күйге орнату керек. Бұрғының ұштығын алдын-ала белгіленген орынға орнатыңыз, содан кейін ажыратқышты (9) басыңыз және көп күш салмай-ақ жұмысты бастаңыз.

### 7.3 БҰРАП БЕКІТУ / БҰРАП БОСАТУ

Сақаның сағасын патронға жоғарыда аталғандай бекітіңіз, соан кейін жұмыс ұштығын бекіткіш элементтің оймакілтегіне ауыстырыңыз.

Ауыстырғышты соңғы сол жақ немесе соңғы оң жақ күйге орнатыңыз. Ажыратқышқа басыңыз және жұмысты бастаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Айналушы сәтті реттегішті кез келген күйде орнату керек, «бұрғылаудан басқа», бекіткіш элементтің мөлшері мен материал типіне байланысты.

#### **7.4 АЙНАЛЫС БАҒЫТЫН АУЫСТЫРҒЫШ / ТОҚТАТҚЫШ**

«Бұрап бекіту / бұрап босату» режимдерін ауыстыру үшін айналыс бағытын (8) ауыстырғышты қолдану керек болады. Кері жаққа айналу сонымен бірге бұрғыны қысылып қалу және саңылаудан шығару кезінде босатуға көмектеседі. Егер ажыратқыш орталық күйге орнатылса, ажыратқыш айқындалатын болады.

#### **7.5 АЙНАЛЫМДАРДЫҢ САНЫН РЕТТЕУ**

Бұрғы - бұрандалы шеге бұрағыш ажыратқышқа басу сәтінде күш салу жолымен айналымдардың санын электр реттегішпен жабдықталған.

#### **7.6 ЖАРЫҚТАНДЫРУ**

Аккумуляторлық бұрғы-бұрандалы шеге бұрағыштың аталған үлгісі жарықдиодты жарықтандырумен (7) жабдықталған, ол ажыратқышқа әрбір басу кезінде белсендіріледі.

### **8 ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

8.1 Жұмыс аяқталғаннан кейін бұйымды шаң мен ластанулардан тазалауды жүргізіп отыру қажет. Желдеткіш саңылауларға ерекше назар аудару қажет. Корпусты тазалау үшін бұйымның металл бөліктерінде тотықтардың түзілуіне немесе пластик беттің бүлінуіне әкеліп соқтыруы мүмкін тазартқыш құралдарды қолданбау керек. Бұйымның корпусын дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

8.2 Пайдалану процесінде көмір шөткелері тозуға бейім болады. Көмір шөткелерін өз уақытында ауыстырып

отыру электр құралының қызметтік мерзімін айтарлықтай ұзартады. Оларды ауыстыру үшін авторландырылған сервистік орталыққа жүгініңіз.

8.3 Барлық бұрандалардың сенімді бекітілулерін тұрақты тексеріп отырыңыз. Әлсіреген бұранда табылған кезде оны тез арада тартып бекітіңіз. Кері жағдайда Сіз өзіңізді жарақат алу қаупіне ұшыратыңыз.

### **9 САҚТАУ ШАРТТАРЫ**

9.1 Жуғышты табиғи желдетілетін жабық бөлмеде, балаларға қолжетімді емес орында, 0°C-тан +40°C-қа дейінгі қоршаған орта температурасында және 80%-ға дейінгі ауаның салыстырмалы ылғалдылығы шарттарында сақтау керек. Ұзақ мерзімді сақтау жағдайында түпнұсқалық қаптаманы пайдалану керек.

9.2 Өнімді тасымалдау, тиеу, түсіру және сақтау кезінде нұсқаулықта көрсетілгеннен басқа келесі талаптарды сақтау қажет:

- бұйымның бұзылуына және / немесе оның қаптамасының бүтіндігінің бұзылуына әкеп соқтыратын өнімді елеулі механикалық кернеуге ұшыратуға тыйым салынады;

- өнімге немесе оның қаптамасына сумен, қармен және басқа да жауын-шашынмен, сондай-ақ күн және басқа радиациямен соқтығысудан аулақ болу керек.

9.3 Өнімнің жарамдылық мерзімі - 20 жыл, батареяның қызмет ету мерзімі - 9.1 және 9.2-тармақтарда көрсетілген шарттарды сақтай отырып, 5 жыл (бар болса).

9.4 Зақым келтірмеу үшін өнімді тек түпнұсқалық қаптамасында тасымалдаңыз. Өнімді төмен температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында кемінде екі сағат бойы ұстау қажет.

9.5 Бұрын пайданудан болған бұйымды тасымалдаудың немесе теріс температу-

рада сақтауға берудің алдында бұйымда судың жоқтығына көз жеткізу қажет. Бұйымның барлық беттері құрғақ болулары керек.

9.6 Бұйымды температураның елеулі айырмаларынан және күннің тікелей сәулелерінің әсерінен қорғаңыз.

9.7 Бұйымды қате кәдеге жарату қоршаған ортаға орны толмас зиян келтіреді. Ақаулы бұйымды, сонымен бірге қуат берудің пайдаланылған элементтерін тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Осы мақсаттар үшін мамандандырылған кәдеге жарату бекетіне жүгініңіз. Сіз тұрмыстық бұйымдарды, жабдықтарды және қуат берудің пайдаланылған элементтерін қабылдау бекеттерінің мекенжайларын Сіз тұратын елді мекендегі муниципалдық қызметтерден ала аласыз.

## 10 ҚЫЗМЕТТІК МЕРЗІМІ

Аталған бұйым осы нұсқаулықта көрсетілген барлық талаптарды сақтау кезінде кем дегенде 3 жыл қызмет етуі керек.

Дайындаушы сатып алушылардың назарын бұйымды тұрмыстық мұқтаждықтардың аясында пайдалану және осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген қолдану ережелерінің сақталуы кезінде бұйымның қызметтік мерзімінің осы нұсқаулықта көрсетілгеннен айтарлықтай асып кететіндігіне аударды.

Дайындаушы өзіне бұйымның пайдаланушылық сапасын нашарлатпайтын құрылымы мен жиынтықтылауына өзгерістер енгізу құқығын қалдырады.

## 11 ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ

Егер құрал істен шықса, оны ездiгiңiзден жөндеуге тырыспаңыз. Авторландырылған сервистік орталыққа

жүгіну үзілді-кесілді ұсынылады.

## 12 ДАЙЫНДАУШЫНЫҢ КЕПІЛДІКТЕРІ

**Сіздің назарыңызды кепілдікті мерзімінің ішінде келесі шарттардың сақталулары кезінде бұйымның тегін сервистік қызмет көрсетуге немесе жөндеуге қабылданатын болатындығына аударамыз:**

Кепілдікті міндеттемелер онда сатылған күні, сериялық нөмірі, сатушы ұйымның мөрі (мөртабаны), сатушының қолтаңбасы көрсетілумен кепілдік талоны дұрыс толтырылған кезде жүзеге асырылады. Сізде дұрыс толтырылған кепілдік талоны болмаған кезде біз Сіздің аталған бұйымның сапасы бойынша талаптарыңыздан бас тартуға мәжбүр боламыз. Түсінбеушіліктерге жол бермеу үшін Сізден бұйыммен жұмысты бастаудың алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысып шығуды өтінеміз.

Сіздің назарыңызды бұйымның тек тұрмыстық тағайындалуына аударамыз. Кепілдік шарттары иегердің үйінде кезеңдік техникалық қызмет көрсетуді қарастырмайды.

Осы кепілдікті шарттардың құқықтық негіздемесі Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасы, әсіресе, «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Федералдық заңы және Ресей Федерациясының Азаматтық кодексі болып табылады. Кепілдік пайдалану мерзімі – 24 ай, зарядтау құрылғысы – 6 ай, батарея – 12 ай. Бұл мерзім бөлшек желі арқылы сатылған күнінен бастап саналады. Біздің кепілдікті міндеттемелер кепілдікті мерзімнің ішінде анықталған, және өндірістік, технологиялық және конструктивтік, яғни, дайындаушы-компанияның кінәсі бойынша жол берілген ақаулармен шарттас ақаулықтарға ғана таралады.



## 12.1 Кепілдікті міндеттемелер келесілерге таралмайды:

12.1.1 Келесілердің нәтижесінде орын алған ақаулықтарға;

- қолданушы арқылы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы нұсқамалардың сақталмауы;

- сыртқы немесе кез келген басқа әсермен шақырылған механикалық бүлінудерге;

- бұйымды тағайындалуы бойынша қолданбауға;

- бұйымға жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық, қызу, агрессивтік орталар, электр желісінің қуат беруші параметрлерінің пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарына сәйкессіздігі секілді жағымсыз атмосфералық және сыртқы әсерлерге;

- аталған үлгінің технологиялық құрылымында қарастырылмаған, өндірушімен ұсынылмаған немесе мақұлданбаған керек-жарақтардың, шығын материалдарының және қосалқы бөлшектердің қолданылуына;

- бұйымның ішіне бөгде заттардың ішіне кіріп кетуіне немесе желдеткіш саңылаулардың шаң және т.б. секілді үлкен мөлшердегі қалдықтармен бітеліп қалуларына.

12.1.2 Уәкілетті емес тұлғалармен ашуға, жөндеуге немесе түрлендіруге ұшыраған бұйымға.

12.1.3 Келесідей бұйымды лайықсыз қолданудың немесе сақтаудың салдарынан орын алған ақаулықтарға:

- Бұйымның металл элементтерінде тотықтардың болуы;

- Желілік кабелдің үзілулері мен кесіктері;

- Сызаттар, жарықшақтар, корпустың, бұйымның пластик бөліктерінің күшті үйкелістері және бас.

12.1.4 Бұйымның асқын жүктелуінің нәтижесінде электрлі қозғалтқыштың немесе басқа да түйіндер мен бөлшектердің істен шығуына әкеліп соқтырған ақаулықтарға;

12.1.6 Мезгілдік ауыстырып отыруға жататын шығын материалдарына, алынбалы бөлшектерге, түйіндерге, сонымен бірге электр құралымен жиынтықта жеткізілетін керек-жарақтар мен толымдаушыларға.

12.1.7 Асқын жүктелудің мінсіз белгілеріне жататындар:

- бұйымның бөлшектері мен түйіндерінің деформациялануы мен балқуы;

- ротор мен қозғалтқыш статорының бір уақытта істен шығуы;

- сымдардың оқшаулағыштарының қараюы немесе күйюі.

Сіздің назарыңызды бұйымды сервистік орталыққа жеткізу соңғы тұтынушы (иегері) арқылы немесе оның есебінен жүзеге асырылатындығына аударамыз.

Құралға кепілдікті жағдайды орнату бойынша техникалық куәландыру тек авторландырылған сервистік орталыққа жүргізіледі.

**Құралдың қызметтік мерзімі  
3 жылды құрайды.**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұйымды сатып алу кезінде жиынтықтылықты және жарамдылықты, сонымен бірге кепілдік талонының дұрыс толтырылуын тексеріңіз.

Сервистік орталықтардың тізімін сатушыдан немесе **kolner-tools.com** сайтынан білуге болады.

**13 ӨЗГЕ АҚПАРАТ**

**Импорттаушы, дайындаушы**  
**уәкілеттік берген тұлға:** «Союз» ЖШҚ.

**Мекен-жай:** 432048, Ресей Федерациясы, Ульяновск облысы, қ.о. Ульяновск қаласы, Ульяновск қ., Локомотивная көш., ғим.14А.

**Телефон:** +78422324242

**Электрондық поштаның мекенжайы:**

mail@simbirsk-crown.ru

**Дайындаушы:** Нинбо Кровн Минд Тоолс Ко., Лимитед.

**Мекенжай:** Роом 8-9, 9Ф, Скайвай Мансион 767 Лиангжу РД, Нинбо, Чжэцзян, 315174, Қытай.

ҚХР жасалған.

**Дайындалған күні сериялық нөмірде көрсетілген. Дайындаушының стандартына сәйкес сериялық нөмір келесілерден тұрады: тапсырыстың нөмірі / дайындалған айы мен жылы / бұйымның реттік нөмірі.**







# Срок гарантии 24 месяца Кепілдік мерзімі 24 ай



# Köln

Срок гарантии на зарядное устройство 6 месяцев, на аккумулятор 12 месяцев.  
Зарядтау құрылғысына кепілдік беру мерзімі 6 ай, батареяда 12 ай.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор торговой марки KOLNER. Мы уверены в качестве нашей продукции и всегда стремимся улучшить его. В случае поломки, готовы обеспечить Вас гарантийным обслуживанием в сервисных мастерских. Список сервисных центров можно узнать у продавца или на сайте: [kolner-tools.com](http://kolner-tools.com) а также по QR-коду. Телефон горячей линии: **8-804-333-51-52** (звонок по РФ бесплатный)



### Құрметті сатып алушы!

Сізге KOLNER сауда таңбасын таңдағаныңыз үшін алғыс айтамыз. Біз өнімідің сапасына сенімдіміз және әрқашан оны жақсартуға тырысамыз. Бұзылған жағдайда, Сізді сервистік шеберханаларда кепілдікті қызмет көрсетумен қамтамасыз етуге дайынбыз. Сервистік орталықтардың тізімін сатушыдан немесе [kolner-tools.com](http://kolner-tools.com) сайтынан, сондай-ақ QR-код бойынша білуге болады.

Жедел желі телефонны: **8-804-333-51-52** (РФ бойынша қоңырау соғу тегін)

[kolner-tools.com](http://kolner-tools.com)

### Наименование изделия

Бұйымның атауы

Дрель-шуруповерт аккумуляторная  
Аккумуляторлық бұрғы

### Модель

Моделі

KCD 20/2BLC

### Серийный номер

Сериялық нөмірі

### Торговая организация

Сауда ұйымы

### Дата продажи

Сатылған күні

День / Күн

Месяц / Ай

Год / Жыл

Проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею, с правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен.

Тексерілді, менің қатысуымен наразылық сыртқы түрі және комплектация жок пайдалану ережелерімен және шарттарымен кепілдік таныстым.

Печать продавца  
Сатушының мері

Подпись покупателя / Сатып алушының қолы

## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ / ЖӨНДЕУ ЖӨНІНДЕГІ МӘЛІМЕТ

№	Сервис-центр Сервис-орталығы	Дата приема Қабылдау күні	Дата выдачи Берілген күні	Подпись мастера Қолы шебер
1				
2				
3				

Гарантийные условия и дополнительную информацию вы можете найти в руководстве по эксплуатации изделия. Кепілдік шарттары және қосымша ақпаратты таба аласыз пайдалану жөніндегі басшылықта бұйымдар.



